

Молитва за бързото прераждане на

Негово Светейшество Пенор Римпоче

написана от Н.Св. Дунгсе Тхинле Норбу Римпоче¹

Дълга версия

ཕྱི་མོ་གུ་རུ། གཉིས་མེད་ཨ་ཏི་འེ་བསྟན་པ་འབྲུང་བའི་གནས།།

NAMO GURU NYI ME A TI TEN PA JUNG WAI NE

Поклон пред Гуру! Произходът на недуалистичното учение на Ати
йога / Великото Съвършенство/²

ལྷན་རུབ་སྐྱེ་གསུམ་རབ་འབྲམས་རྒྱལ་བའི་ཞིང་།།

LHUN DRUB KU SUM RAB JAM GYAL WAI ZHING

Безграничното чисто царство на Буда на спонтанните Трикая³

རྒྱུང་འཇུག་ཁ་སྐྱོར་ཡན་ལག་བདུན་ལྔ་དཔལ།།

ZUNG JUG KHA JOR YAN LAG DUN DEN PAL

Върховното сливане, което притежава седемте аспекта⁴

རྒྱ་ཆད་ཕྱོགས་སྐྱེང་བུལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

GYA CHE CHOG LHUNG DRAL LA CHAG TSAL LO

Прекланяме се пред този, който е освободен от ограниченията на
посоки и размери,

གནས་སྐྱེང་དག་མཉམ་དབྱིངས་ལས་མ་གཡོས་བཞིན།།

NE NANG DAG NYAM YING LE MA YEU ZHIN

За когото между проявления и реалност не съществува разлика.

གནས་སྐྱེང་མཉམ་པ་སྐྱེངས་པའི་གདུལ་བྱའི་ངོར།།

NE NANG NYAM PA PANG PAI DUL JAI NGOR

На тези, които могат да бъдат укротени (живите същества), които не
разбират еднаквостта на проявления и реалност

གང་འདུལ་གཟུགས་སྐྱེའི་བཞོད་པས་དོན་མཛད་པ།།

GANG DUL ZUG KU'I KOED PE DON DZED PA

Ти помагаш като се проявяш чрез форма.

ཕྱོགས་སྐྱེའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

PEMA NOR BU'I ZHAB LA SOL WA DEB

Молим се пред нозете на Пема Норбу.

གང་གི་རང་བཞིན་རྟག་ཆད་འགྲོ་འོང་ལས།།

GANG GI RANG ZHIN TAG CHED DRO WONG LE

Ти, чиято природа е напълно освободена от вечност и небитие, от
идване и отиване,

ཡི་ནས་ཡོངས་འདས་ནམ་མཁའི་རང་བཞིན་ལས།།

YE NE YONG DE NAM KHAI RANG ZHIN LE

От самото начало и от тази природа, подобна на небе

སྐྱུལ་པ་སྐྱེ་ཡི་ཡོན་ཏན་མ་ངེས་པའི།།

TRUL PA KU YI YON TAN MA NGE PAI

Ти се проявяваш с неограничени телесни качества

ངོ་ཚར་ལུ་ལྷན་རྒྱལ་ཐར་བཀོད་པ་ལ།།

NGO TSAR NGA DEN NAM THAR KOED PA LA
Притежавайки пет изключителни чудеса

མ་རྟོགས་ལོག་པར་རྟོག་པའི་འཛིན་ཞེན་གྲིས།།

MA TOG LOG PAR TOG PAI DZIN ZHEN GYI
Които, погрешно разбираме, поради вкопчване и привързаност

འཛིག་རྟེན་པལ་པའི་བྱེད་ལུ་སྤྱོད་ལྟར།།

JIG TEN PHAL PAI KHEU'I MER NGAG TAR
Като капризни малки деца

ཕ་མར་སྐྱབས་ལུས་འདྲིན་པ་བཞིན་མིན་པར།།

PHA MAR DUG YUI DREN PA ZHIN MIN PAR
Които непрекъснато плачат за нещо на своите родители.

ཡི་ཤེས་གཟིག་པ་དབྱིངས་ནས་བསྐྱལ་ལགས་ན།།

YE SHE ZIG PA YING NE KUL LAG NA
Осъзнавайки това, ние те молим да се проявиш от простора на
реалността на изначалната мъдрост

མི་མངོན་རྟུལ་བྲལ་ཚོས་སྐྱའི་དབྱིངས་གཟིག་ལས།།

MI NGON DUL DRAL CHOE KU'I JING CHIG LE
От единствената неопетнена тайна Дхармака

མངོན་གྱུར་འཛིག་རྟེན་བྱེ་བ་ཤྲག་བརྒྱའི་ཞིང་།།

NGON GYUR JIG TEN JE WA TRAG GYAI ZHING

Прояви се в стотиците милиони светове

སྤྱི་དང་བྱེ་བྲག་ཇམ་གླིང་ས་ཡི་མཐིལ།།

CHI DANG JE DRAG DZAM LING SA YI THIL
И по-конкретно в централната земя Джамбудвипа⁵

ངོ་མཚར་ལུ་ལྷན་ལུས་གྲུ་ཆེན་པོ་ལྟར།།

NGO TSAR NGA DEN YUL DRU CHEN PO NGAR
В петте велики земи, притежаващи петте чудеса

སྐྱལ་པའི་རྫོས་གར་ཐོགས་པ་མེད་གྱུར་ཏེ།།

TRUL PAI DOE GAR THOG PA MED GYUR TE
С непрекъснато проявление на твоите инкарнации

འབྲེལ་བཅས་འགྲོ་ཀུན་མངོན་མཐོའི་སྐྱང་བ་ནས།།

DREL CHE DRO KUN NGON THOI NANG WA NE
И нека свързаните с теб чувстващи същества, които не желаят
прераждане в щастливото царство

ངེས་ལེགས་མཐར་ཐུག་སྐྱང་བ་མཚོག་གི་ས།།

NGE LEG THAR THUG NANG WA CHOG GI SA
и се стремят към върховното състояние на великия изглед

ཀུན་བཟང་ས་ལ་གཏན་སྲིད་བྱིན་མཛད་གསོལ།།

KUN ZANG SA LA TEN SID ZIN DZED SOL
Молим те винаги да ни водиш към състоянието на Буда
Самантабхадра.

ཁྱད་པར་པན་ཚེན་བི་མ་ལ་མི་ཏུས།།

KHYE PAR PEN CHEN BI MA LA MI TRE
Като следваме обетите дадени от Пандит Вималамитра⁶

མི་ལོ་བགང་བྱ་བརྒྱ་ཕྱག་རེ་རེའི་མཚམས།།

MI LO DRANG JA GYA TRAG RE REI TSAM
Веднъж на всеки сто човешки години

བོད་དུ་འབྱོན་བར་ཐུགས་བསྐྱེད་དམ་བཅས་བཞིན།།

BOD DU JON PAR THUG KYED DAM CHE ZHIN
Да се преражда в този свят

མཁམ་ཚེན་ངག་གི་དབང་པོའི་ཚུལ་བཟུང་བས།།

KHEN CHEN NGAG GI WANG POI TSUL ZUNG WE
Чрез Нгагий Уанпо⁷, който се прероди като велик абат

བི་མ་ལ་ཡི་སྐལ་པར་མཚན་གསོལ་བ།།

BI MA LA YI TRUL PAR TSAN SOL WA
Ти бе разпознат и обявен за реинкарнация на Пандит Вилма

གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱུག་པར་མོར་བུའི་དཔལ།།

DRUB PAI WANG CHUG PE MA NOR BUI PAL
Ти се прояви като Махасидха Пема Норбу

གང་ཁྱོད་བདག་ཅག་ཡལ་བར་མ་དོར་བར།།

GANG KHYOED DAG CHAG YAL WAR MA DOR WAR
Молим те не ни изоставяй

གཟུགས་སྐྱའི་བཀོད་པ་སྐུར་བར་བསྐྱན་པར་གསོལ།།

ZUG KUI KOED PA NYUR WAR TEN PAR SOL
И бързо се прояви във физическа форма

སྐབས་གཅིག་སྐྱ་མ་མཚོག་གི་བྱིན་རྒྱལ་དང་།།

KYAB CHIG LA MA CHOG GI JIN LAB DANG
Чрез благословиите на Протекторите, Върховния Гуру

བདེན་གཉིས་ཉེན་འབྲེལ་བསྐྱུ་བ་མིད་པའི་མཐུས།།

DEN NYI TEN DREL LU WA MED PAI THU
взаимосвързани истини, премахващи заблудата

བདག་ཅག་ཁྱིད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འཇུག་པ་ཀུན།།

DAG CHAG KHYED KYI JE SU JUG PA KUN
Нека всички ние, твоите последователи

ཁྱིད་བཞིན་གྱུར་ནས་འཁོར་བ་དོང་སྐྱུགས་ཤོག །

KHYED ZHIN GYUR NE KHOR WA DONG TRUG SHOG
Станем като теб и напълно премахнем създаващата страдания самсара.

ཅེས་སྲ་འགྱུར་བསྐྱན་པའི་སྲོག་ཤིང་གྲུབ་དབང་རིན་པོ་ཆེ་པར་མོར་བུ་རེ་ཞིག་ཞིང་འདྲིར་མཚན་པ་བཏུལ་ནས་

གསུལ་བྱ་གཞན་དོན་གྱི་དགོངས་པ་ལ་གཤེགས་ཤིང་ཞུགས་པའི་རྣམ་པ་བསྐྱན་པའི་སྐབས་ན་གང་ལ་མི་

ཕྱིད་པའི་དང་པ་ལྟན་པ་མིན་ལས་མོར་བུ་ནས་སྐུར་བཞིན་དུ་གསོལ་བ་བཏབ་པའོ།།

Молитва за бързото прераждане на

Негово Светейшество Пенор Римпоче

написана от Н.Св. Дунгсе Тхинле Норбу Римпоче

Къса версия

ཕྱ་བརྒྱའི་གཙུག་རྒྱལ་པན་ཆེད་བི་མ་ལ།།

NGA GYAI TSUG GYEN PAN CHEN BI MA LA

Ти, който се перлата на короната на петстотинте учени

སྤྲུང་ཡང་སྲིད་པ་བཟུང་བའི་ཚུལ་བསྟན་ཅིང་།།

LAR YANG SID PA ZUNG WAI TSUL TEN CHING

Великият учен Вималамитра, който се е преродил отново,

སྲིད་པོའི་བསྟན་པ་སྲིལ་ལ་ཟླ་བལ་བ།།

NYING POI TEN PA PEL LA DA DRAL WA

Ти, който нямаш равен на себе си в разпространението на сърдечната същност на ученията,

པསྐྱོན་བྱའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

PE MA NOR BUI ZHAB LA SOL WA DEB

Моля се на Друбуанг Пема Норбу.

གང་གི་ཡང་སྲིད་མཚོག་གི་སྤྱལ་པའི་སྐྱ།།

GANG GI YANG SRI CHOG GI TRUL PAI KU

Поддържай ни с твоето състрадание

སྤྲུང་བ་ཉིད་དུ་བྱོན་པར་བྱུགས་རྗེས་བྱུངས།།

NYUR WA NYI DU JON PAR THUG JE ZUNG

Чрез бързото прераждане на твоята превъплътена върховна еманация!

ཞེས་མཁན་ཆེན་ངག་གི་དབང་པོའི་གསུང་ཚིགས་བཅད་གཅིག་གི་ཐོག་ཀང་པ་ཐ་མ་གཉིས་གདུང་སྲས་

ཐིན་ལས་ནོར་བུ་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་ནས་སྤྲུང་བྱོན་གསོལ་འདེབས་སུ་ཁ་གསལ་བཀྲི་རྒྱུལ་དུ་བྱི་ལོ་2009་ལྷ་ཚོས་ཨ་ཚོས་27

ཉིན་ཞལ་པར་ཐོག་སྤྱལ་བའོ།།

Първите четири реда на оригиналната молитва са композирани от Кхенчен Нгаги Уангпо, а последните два реда са устно прибавени на 28 март 2009, по време на телефонен разговор, като молитва за бързото прераждане на Н.Св. Пенор Римпоче.

1. Дунгсе Тхинле Норбу Римпоче е изтъкнат съвременен учител в традицията Нийнгма, най-големият син на Дуджом Римпоче и баща на Дзонгсар Кхиенце Римпоче. Той е реинкарнация на Тулку Триме Озер, който е бил седмия син на Дуджом Лингпа и също така се смята за еманация на Лонгченпа. Девет години е продължило обучението му в манастира Миндролинг в Тибет.

2. Ати Йога, Великото Съвършенство или Дзочен представлява най-висшето учение в школата на ранните преводи, Нийнгма.

3. Трите тела на Буда (Трикая) - Дхармакая, Самбхогакая и Нирманакая.

4. Седемте аспекта на върховното сливане (kha sbyor gyi yan lag bdun) представляват седемте качества на Самбхогакая Буда: 1. Пълна наслада (longs spyod rdzogs pa); 2. Сливане (kha sbyor); 3. Велико блаженство (bdeba chen po); 4. Отсъствие на природата на аза (gang bzhin med pa); 5. Изцяло изпълнен със състрадание (snying rjes yongs su gang ba); 6. Непрекъсваем (rgyun mi chad pa); 7. Неспирен ('gog pa med pa).

5. Джамбудвипа (dzambuling; 'dzam bu gling, букв. "Страната на райските ябълки"). Южният континент около планината Меру, населяван от хората.

6. Вималамитра (тиб. Drime Shenyen), индийски адепт от 8 в., ключова фигура в историята на Дзочен практиката в Тибетския будизъм.

7. Нгагий Уангпо или Кхенпо Нгауанг Палзанг (1879-1941), един от най-влиятелните Дзочен учители в наши дни.